

## ZMIERZCH EPOKI PIASTÓW

**W pierwszy weekend sierpnia na Wzgórzu Zamkowym w Cieszynie odbyły się warsztaty, wystawy, pokazy i inscenizacje, dzięki którym licznie przybyła publiczność mogła na chwilę przenieść się do przełomu XVI i XVII stulecia - okresu wojen religijnych, reformacji i rekatolizacji w Księstwie Cieszyńskim.**

Wszystko za sprawą imprezy „Zmierzch epoki Piastów” i projektu „Historia żywa. Zamkowe spotkania z historią”, realizowanych po raz drugi przez Gminę Cieszyn i cieszyński Zamek.

W trakcie pierwszego dnia imprezy blisko 20 dzieci uczestniczyło w warsztatach plastyczno-teatralnych. Zajęcia pod kierownictwem artystycznym Jolanty Wozimko i Sławy Kalisz przeprowadzili wolontariusze Stowarzyszenia Cieszyńskiej Młodzieży Twórczej. W ich efekcie powstał inspirowany legendami i podaniami cieszyńskimi spektakl teatru lalek „Bestiarium śląskie, rzecz o zjawach, diabłach i utopcach”.

W sobotę w godzinach wieczornych sympatycy muzyki dawnej wysłuchali koncertu, poświęconego pochodzącemu z Cieszyna XVII wiecznemu kompozytorowi i poecie ks. Jerzemu Trzanowskiemu. W repertuarze Cieszyńskiego Oktetu Wokalnego pod dyr. Tomasza Piwko znalazły się również pieśni innych kompozytorów polskiego renesansu m.in. Wacława z Szamotuł i Mikołaja Gomółki. Niestety po raz kolejny z powodu niskiej frekwencji (zgłosiła się tylko jedna rodzina) organizatorzy musieli odwołać fabularyzowaną grę terenową „Poszukiwacze cieszyńskich skarbów”.

Program trzeciego dnia obfitował w wiele atrakcji. Po wielu zabiegach udało się organizatorom znaleźć piwowara, który na oczach publiczności przeprowadził (połączone z degustacjami) pokazy warzenia piwa. Przypomnijmy tylko, że tradycję warzenia piwa na cieszyńskim zamku sięgają roku 1659, kiedy to zarządcy Komory Książęcej, budując



Fot. Danuta Hońska

warzelnie piwa na zamku złamali monopol mieszczan cieszyńskich na warzenie i wyszynk piwa w promieniu tzw. „mili zapowiedniej”. Wśród wystawiających się rzemieślników dominowały kramy tych, którzy wyrabiali swe produkty na potrzeby wojny i wojska. Nie mogło zabraknąć ostatniego rusznikarza cieszyńskiego Jerzego Wałgi, płatnerza Józefa Trąbki z Jasienicy i ludwisarza (zajmującego się działolejnictwem) Czesława Kanafka z Bładnic.

(dok. 4 str.)

## POZNAJ SWOJEGO RADNEGO

### WŁADYSŁAW MACURA

Lat 58, urodzony w 1948 r. w Cieszynie. W domu rodzinnym w Kaczcicach wybudowanym przez Rodziców wychowywało się nas pięcioro. Ja najstarszy, trzy siostry i brat. Ojciec pracował w Cieszynie w „Polidzie”, a Mama prowadziła gospodarstwo domowe i rolne wspólnie z ojcem. Ojciec za działalność w AK w latach wojny był więźniem obozów koncentracyjnych. Po ukończeniu Szkoły Podstawowej w Kaczcicach rozpocząłem naukę w Technikum Mech. Elektr. w Cieszynie (1962-1967), a następnie studia na Wydziale Górniczym Politechniki Śląskiej w Gliwicach (1967-1973). Po ukończeniu studiów pracowałem na kopalni Borynia a następnie w Zakładach Produkcji Kruszyw- Żwirownia w Pogwizdowie. W latach 1979- 1999 pracowałem na Kopalni „Morcinek”, głównie na stanowiskach nadzoru inwestycyjno- górniczego.

Jestem żonaty, mam dorosłą córkę. Od 1979 r. mieszkam w Cieszynie. Od 1999 r. jestem na emeryturze. Pracuję społecznie w Zarządach: Stowarzyszenie Komitet Obywatelski Śląska Cieszyńskiego, Społecznym Komitecie Odbudowy Pomnika Legionistów Śląskich w Cieszynie i Ochotniczej Straży Pożarnej w Cieszynie- Pastwiskach. Od grudnia 2006 r. jestem Radnym Rady Miejskiej w Cieszynie.

Władysław Macura



### ALEKSANDER MATYSIAK

Lat 29, najmłodszy radny Rady Miasta Cieszyna.

Jestem żonaty, żona Magdalena, czteroletni syn Stanisław.

Radny z listy Prawa i Sprawiedliwości. Wykształcenie średnie techniczne. Pracuję w Sigma Kalon Cieszyn S.A. na stanowisku brygadzysty.

Członek Komisji Zakładowej NSZZ „Solidarność”.

Członek Zarządu Okręgowego Prawo i Sprawiedliwości.

Jako, że jestem najmłodszym radnym chciałbym w pracach Rady wnieść powiew młodości, nowych idei, rozwiązań. Bardzo ważna dla mnie jest perspektywa rozwoju miasta i to nie ta mierzona na kadencję ale na lata. To jest pytanie o Cieszyn za 20 - 30 lat. Pomyślność gospodarcza, aktywność społeczności lokalnej zapewnią miastu rozwój. Szczególnie interesuje mnie współpraca z młodymi rówieśnikami, wspieranie ich działalności w organizacjach pozarządowych, na niwie sportu i w innych obszarach. Jestem otwarty na wszelkie konkretne inicjatywy, dlatego młodzi przyjaciele piszcie do mnie na e-mail: alexmat@vp.pl. Na każdy list na pewno odpowiem.

Wyniesiona z domu wrażliwość społeczna wciąga mnie w wir spraw dotyczących mieszkańców miasta Cieszyna, są to również codziennie doskwierające problemy.

(dok. 4 str.)



# ZESPÓŁ PIEŚNI I TAŃCA ZIEMI CIESZYŃSKIEJ W TURCJI

GÜNAYDIN POLONYA!

**Dzień dobry Polska, nareszcie! Tymi słowami przywitał nas jeden z organizatorów 9.th International Pendik Cultur and Art Festival, Temmuz 2007.** Mieliśmy dotrzeć na miejsce rankiem 1-go lipca, ale przymusowy 9-godzinny postój na granicy tureckiej sprawił że dotarliśmy o północy.

Turcję wyobrażaliśmy sobie jako kraj orientalny, pełen wszelkich dóbr, rodzący oliwki, figi, rodzynki, kraj kopulastych meczetów i strzelistych minaretów oraz tajemniczo zakrytych kobiet. Nie zawiedliśmy się.

Okazało się, że nasze występy mają uświetnić otwarcie wystawy rzemiosła tureckiego. Mieliśmy więc okazję zobaczyć m.in. wyroby z alabastru, miedzi, skóry, pianki morskiej (przepiękne, słynne fajki). Poznaliśmy technikę tkania dywanów, malowania na jedwabiu, snycerstwa.

Po południu dwukrotnie wystąpiliśmy na ulicach Pendik. Natomiast wieczorem rozpoczęły się występy na specjalnie przygotowanej scenie. Spektakl folklorystyczny został podzielony na dwie części; pierwsza rozpoczynała się o godz. 19.00, druga o 21.00.

W następnym dniu organizatorzy festiwalu zafundowali wszystkim zespołom 6-godzinny rejs statkiem z Morza Marmara przez cieśninę Bosfor do Morza Czarnego. Z pokładu patrzyliśmy na największe miasto Turcji. Sztambuł, liczący sobie ponad 3 tys. lat, to konglomerat wielu wschodnich stylów architektonicznych oraz miasto wielu różnic kulturowych. Dwa mosty przerzucone przez cieśninę łączą Europę z Azją.

Trzeci dzień naszego pobytu był także dniem oficjalnego otwarcia Festiwalu. Przedstawiciele naszego zespołu spotkali się, wraz z pozostałymi zespołami, z Komitetem Organizacyjnym oraz władzami miasta.



Fot. ZPiTZC

W tym czasie reszta zespołu przygotowywała się do pochodu, który barwnym korowodem przeszedł w upalne południe ulicami Pendik.

Czwartek zapisze się w naszej pamięci wyjazdem do centrum Sztambułu, gdzie mogliśmy obejrzeć Pałac Topkapi, rezydencję sułtanów Błękitny Meczet oraz Kościół Mądrości Bożej-Aya Sofya.

W następnym dniu planowaliśmy wyjazd, zwiedzanie i zakupy w Wielkim Bazarze. Nie daliśmy rady wstąpić do każdego z ponad 4000 sklepów ani też przedeptać kilkadziesiąt kilometrów uliczek, ale każdy z nas coś kupił.

Zaskoczeniem dla nas był widok dużej liczby młodych kobiet i dziewcząt, które ubrane nowoczesnie jednak miały na głowach tradycyjne chusty. Okazało się, że bardzo aktywny jest ruch odnowy islamu ortodoksyjnego, szczególnie w tej części azjatyckiej Sztambułu.

Niedziela była ostatnim dniem festiwalu, ale nie ostatnim naszego pobytu. W poniedziałek plażowaliśmy na jednej z Wysp Książęcych, a wtorek spędziliśmy w ośrodku przygotowując się do powrotu.

Allaha ismarladik Turkey!

B. Karnas-Greń

Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej

## STULECIE SKAUTINGU



**Skaut jest w każdym z nas tylko trzeba go obudzić – mówi Monika Czarnecka o obchodach Stulecia Skautingu pod hasłem „Obudź w sobie skauta”.**

W środę, 1 sierpnia, cieszyński rynek opanowali harcerze. Dzień był bardzo intensywny.

O 8.00 rano odnowiliśmy Obietnicę Zuchową oraz Przyrzeczenie Harcerskie. Ok. 12.00 pojawiliśmy się na rynku. – mówi Monika Czarnecka, komendantka Hufca Ziemi Cieszyńskiej. Dzieci i młodzież brały udział w warsztatach. O 16.00 na scenie zapłonęły urodzinowe świeczki, imprezę oficjalnie otworzyli przedstawiciele powiatu.

Po oficjalnym otwarciu rozpoczęła się licytacja. *Bardzo dobrze udało się licytacja „złotówkowa” – licytowany przedmiot zabierała osoba, która jako ostatnia wrzuciła do puszek złotówkę. Sprzedaliśmy w ten sposób trzy hufcowe koszulki i dwie huśtawki wykonane przez jednego z harcerzy* – relacjonuje Monika Czarnecka.

W czasie kwesty, licytacji i kiermaszów udało się zebrać 2 718,26 zł. *To zastęga mieszkańców Cieszyna, dziękujemy za wsparcie.* - mówi Monika Czarnecka.

Ciągłe można wylicytować strój klubowy Irka Jelenia z autografem. Aukcja przeprowadzana jest za pośrednictwem Allegro na stronie internetowej na [www.cieszyn.zhp.pl/stulecie](http://www.cieszyn.zhp.pl/stulecie). *Za zebrane pieniądze zakupimy pompę infuzyjną dla Oddziału Dziecięcego Szpitala Śląskiego w Cieszynie* – przypomina Monika Czarnecka.

Kulminacją imprezy była godzina 18.03 – wokół Floriana zadzwoniło ponad 150 budzików, których zadaniem było obudzenie skautów w uczestnikach happeningu.

„Czuję, że obudziło się we mnie coś pozytywnego, pojawiła się jakaś nowa energia do działania” - tak swoje wrażenia chwilę po happeningu podsumowała Agnieszka Kochaniewicz. Na zakończenie w Domu Narodowym wyświetlono kultowy film „Czarne Stopy”.

ZHP



Fot. ZHP



**Już po raz kolejny wolontariusze Fundacji „Mam Marzenie” odwiedzili nasze miasto. Tym razem powód wizyty był wyjątkowy! Spełniało się bowiem marzenie sześćioletniej Dagmary, mieszkanki Cieszyna.**

Pragnieniem dziewczynki były bajkowe mebelki – łóżko w kształcie zamku, różowa szafa Barbie i pudełeczka zdobione postaciami z bajek. Pokój Dagmary ozdobiły ponadto firanki z bajkowym deseniem, nowe biurko i piękny kolorowy dywan.

Całość idealnie skomponowała się z różowymi ścianami pokoju i malunkiem na jednej ze ścian wykonanym własnoręcznie przez mamę Dagmary.

Sekretem spełniania marzeń są dobrzy ludzie. To dzięki hojności klientów marketu Kaufland oraz uczestników imprezy „Śląskie Smaki”, organizowanej przez Biuro Promocji i Informacji Urzędu Miejskiego w Cieszynie, mogło się ziścić marzenie Dagmary.

Organizatorem zbiórki pieniędzy w imieniu Fundacji „Mam Marzenie”, była Akcja „Święta dla Studenta” - czyli cieszyńskie Aniołki sprzedające przed Bożym Narodzeniem opłatki.

Ponadto do spełnienia marzenia przyczynili się Pan Rafał Starowicz i Pani Urszula Kuc oraz czytelnicy Głosu Ziemi Cieszyńskiej.

Szczegóły z realizacji dziecięcego marzenia można znaleźć na internetowych stronach fundacji [www.mammarzenie.org](http://www.mammarzenie.org) oraz na stronie Akcji „Święta dla Studenta” [www.aniolek.pl](http://www.aniolek.pl).

Dagmara wymaga jeszcze długiego i kosztownego leczenia. Osoby, które chciałyby pomóc rodzicom dziewczynki proszone są o kontakt z wolontariuszem fundacji 0609588977.

M.C.



Fot. Fundacja Mam Marzenie

## PRAKTYCZNA EKOLOGIA

Dzieci podczas warsztatów dały piękny przykład dorosłym mówiąc „dbamy o swoją rzekę”, bo czysta, naturalna przyroda to także zdrowy człowiek, wszystko jest połączone i nie możemy o tym zapominać.

*M. Kokora Stowarzyszenie Serfenta przy współpracy z J. Jaglarz Stowarzyszenie EMEKO*

**Jedną z wielu imprez towarzyszących Wakacyjnym Kadrom były warsztaty ekologii praktycznej, które odbywały się na terenie Śląskiego Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości, podczas których dzieci lepiły kule bokashi.** Kule bokashi lepione według japońskiej receptury składają się z gliny, otrębów pszenicznych szczepionych szczepami bakterii EM i EM1 oraz melasy pochodzącej z trzciny cukrowej. Kompilacja szczepów bakteryjnych EM1 / bakterie kwasu mlekowego, bakterie fototroficzne, drożdże / to probiotyczna formuła stosowana szeroko w ochronie środowiska.

W świeżo ulepionych kulach zachodzą procesy fermentacyjne, a dzięki pożywce z melasy następuje namnażanie mikroorganizmów. Po tygodniu „dojrzałe”, porośnię pleśnią kule można spożytkować do oczyszczania wód oraz jako nawóz mikroorganiczny do roślin. Po wrzuceniu np. do rzeki, z kul powoli uwalniane są mikroorganizmy odżywiające się materią organiczną /np. szlammem/ oraz wieloma związkami chemicznymi zanieczyszczającymi wodę. EM wzmacnia działanie mikroorganizmów autochtonicznych odpowiedzialnych za samooczyszczanie, obecnych w danym cieku lub zbiorniku.

Kule lepione podczas warsztatów trafiły do naszych cieszyńskich rzek: Olzy, Puńcówki, a także Bobrówki. Wrzucenie kul do Bobrówki miało również symboliczne znaczenie. Zależało nam bowiem na zaakcentowaniu tego cieku wodnego z racji planowanych przez jego administratora (Śląski Zarząd Melioracji i Urządzeń Wodnych w Katowicach) na jego górnym odcinku, podwyższyć ul. Słowiczej, prac mających na celu regulację koryta w celu ochrony terenów przyległych do Bobrówki przed powodzią.

Kiedy obserwujemy Bobrówkę przepływającą przez centrum miasta nie przedstawia się nam ona szczególnie, jednak trudno nie dostrzec jej walorów na terenach użytkowanych rolniczo, właśnie powyżej ul. Słowiczej. Rzeka na tym odcinku ma charakter naturalny i półnaturalny, pięknie meandruje, a ukształtowanie koryta stwarza dogodne warunki bytowania wielu zwierząt objętych ochroną prawną. Ponadto na obszarze tym planowane jest utworzenie obszaru chronionego, zgodnie z zapisami studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego. Jednak jak wynika między innymi z opinii Centrum Dziedzictwa Przyrody Górnego Śląska zakres planowanych prac może zniszczyć ekosystem rzeki, a straty tym spowodowane mogą znacznie przewyższyć zyski. Ponadto planowana regulacja na odcinku przepływającym przez tereny rolnicze spowoduje wzrost zagrożenia powodziowego terenów położonych w dole rzeki.

Mamy nadzieję, że tym razem zwycięży zdrowy rozsądek i przyrodniczo cenne siedliska nie zostaną bezpowrotnie zniszczone. Zwłaszcza, że światowe tendencje zmierzają w stronę renaturalizacji rzek, a stosowane dotychczas metody ochrony przeciwpowodziowej odchodzą do lamusa. Rzeka jest żywiołem, który rządzi się swoimi prawami. Musi ona co jakiś czas wylewać, a jeżeli nie pozwolimy jej na to w miejscu, gdzie ma ku temu najlepsze warunki (pola, łąki) to może stać się to w pobliżu siedzib ludzkich, a nawet w centrum miasta.



Fot. Stowarzyszenie Serfenta





Fot. Danuta Hońska

Do tradycji „Zamkowych spotkań z historią” należą ekspozycje w Rotundzie, istotnych z punktu widzenia historii Śląska Cieszyńskiego, pojedynczych starodruków lub rękopisów. Dzięki uprzejmości i wytrwałym poszukiwaniom pracowników Biblioteki im. Tschammera w Cieszynie Pani Jolanty Sztuchlik i Pana Marcina Gabryśia „światło dzienne ujrzał” rękopis „Porządku Kościelnego i Szkolnego Adama Wacława i Katarzyny Sydonii”. Rękopis „Porządku”, który początkowo uznany był za zaginiony, odnalazł chłop bibliofil - Jan Wantuła z Ustronia, obecnie jest przechowywany w zbiorach Biblioteki i Archiwum im. Tschammera przy Parafii Ewangelicko-Augsburskiej w Cieszynie.

Tego dnia również w Rotundzie prezentowano pochodzący ze zbiorów Książnicy Cieszyńskiej „Orbis Pictus” Jana Amosa Komeńskiego. Niestety ze względu na bezcenną wartość i zły stan techniczny prezentowane były jedynie reprodukcje wspomnianych dokumentów. Ekspozycji towarzyszyła inscenizacja egzaminów, które w XVI wieku były przeprowadzane w szkołach ewangelickich wg zaleceń księżnej Katarzyny Sydonii. W roli komisji egzaminacyjnej wystąpili: Jolanta Wozimko (księżna pani), Janusz Kaczmarek (nauczyciel) oraz członkowie Chorągwi Żywieckiej (postacie pastora i rajców), a egzaminowane były dzieci, które przyszły z rodzicami.

Ponadto licznie zgromadzona w plenerach Wzgórza Zamkowego publiczność mogła obejrzeć dwie inne inscenizacje. Pod kierownictwem artystycznym Jolanty Wozimko i udziałem Chorągwi Żywieckiej, bractwa fantazy „Klan Smoczej Paszczy” oraz aktora sceny polskiej Cieszyńskiego Teatru Janusza Kaczmarek inscenizację wyroku śmierci na minczeru Hansie Thacke i złotniku Joachimie, którzy pod zarzutem fałszowania groszy polskich króla Zygmunta III Wazy zostali straceni 31 maja 1611 roku w Cieszynie.

Najgłośniejszą inscenizacją było „Obłężenie cieszyńskiego Zamku” z marca 1646 roku, bitwy pomiędzy wojskami unii protestanckiej i ligi katolickiej, w której wzięli udział: w roli szwedzkich muszkieterów członkowie Cieszyńskiego Bractwa Kurkowego, Klubu Strzeleckiego Skaut oraz gwardii szwajcarskiej Bractwo Rycerskie Miasta Nowa Dęba. Ich przeciwnikami były zaciężne rotty obcego autoramentu składające się głównie z rycerstwa Hufca Leliwa.

Tradycyjnie w trakcie niedzielnej imprezy każdy mógł spróbować swoich sił w strzelaniu z łuku oraz miał niepowtarzalną okazję wykazania się swoimi rycerskimi zdolnościami.

Całą imprezę zamknął historyczny wykład dr Davida Pindura z Uniwersytetu Śląskiego w Opawie, poświęcony sytuacji religijnej w księstwie cieszyńskim na przełomie XVI i XVII wieku, który przetłumaczyła Irena Adamczyk, historyk sztuki z Muzeum Śląska Cieszyńskiego.

Gmina Cieszyn i Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości składają serdeczne podziękowanie wszystkim osobom, instytucjom i firmom, które udzieliły finansowego, materialnego lub organizacyjnego wsparcia projektowi „Historia żywa. Zamkowe spotkania z historią II edycja”.

Szczególne podziękowania kierowane są do: Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego w Warszawie, Samorządu Województwa Śląskiego w Katowicach, Banku Spółdzielczego w Cieszynie.

Projekt w 90 % został zrealizowany ze środków finansowych pochodzących z dotacji celowych i darowizn pochodzących od w/w sponsorów publicznych i prywatnych.

W imieniu Organizatorów dziękują:

dr inż. Bogdan Ficek  
Burmistrz Miasta Cieszyna

Ewa Gołębiowska  
Dyrektor ŚZSiP

Nie są mi obojętne nieudolność i arogancja władzy.

Swoją aktywność w pracy Rady koncentruję w Komisji Ochrony Środowiska, gdzie wspieram i proponuję rozwiązania zmierzające do poprawy stanu środowiska w naszym mieście. W tym zakresie współpracuję z ojcem i korzystam również z jego doświadczeń (EKOENERGIA Cieszyn). Przez wiele lat byłem zawodnikiem drużyn juniorskich koszykówki KS Piast Cieszyn, a w 1993 roku wraz z kolegami ze Szkoły Podstawowej nr1 byliśmy finalistami Mistrzostw Polski.

Wiele złego działo się w ostatnich latach w cieszyńskim sporcie – pora to zmienić! Dlatego mam marzenie: aby koszykówka w naszym mieście powróciła do świetności sprzed lat, a Mieszko-Piast Cieszyn grał co najmniej w III lidze!

Aleksander Matysiak

## MEDALE SHINDO

**29 lipca na Sycylii zakończył się Międzynarodowy Festiwal Sztuk Walki. W zawodach wzięło udział około 150 uczestników, m.in. z Francji, Belgii, Szwajcarii, Rumunii.**



Polskę reprezentowali zawodnicy KS SHINDO. Oto ich osiągnięcia:

Piotr Szymala - 1 miejsce kata ind. seniorów,  
Michał Szymala - 2 miejsce kumite ind. +75 kg seniorów,  
Tomasz Stoszek - 2 miejsce kumite ind. -65kg seniorów,  
Piotr Szymala, Michał Szymala, Tomasz Stoszek - 1 miejsce kata drużynowe seniorów oraz 3 miejsce kumite drużynowe seniorów.

Serdecznie gratulujemy i życzymy kolejnych sukcesów.  
Szczegółowe informacje: [www.shindo.pl](http://www.shindo.pl)

## ZBIERAMY ZUŻYTE BATERIE

**W Cieszynie od maja 2004 roku można pozbywać się zużytych baterii i akumulatorów małowoltowych w sposób przyjazny dla środowiska. Z inicjatywy Urzędu Miejskiego w Cieszynie, przy współpracy z firmą PMS BARTNICKI oraz pod patronatem firmy KODAK-POLSKA, na terenie Cieszyna zostały rozstawione pojemniki służące do gromadzenia tego typu odpadów.**

Ogólnodostępne pojemniki na baterie znajdują się:

- w budynku Urzędu Miejskiego, Ratusz, Rynek 1, w holu przy wejściu;
- w budynku Starostwa Powiatowego w Cieszynie, ul. Szeroka 13, Wydział Środowiska, Rolnictwa i Leśnictwa, II piętro.

Ponadto pojemniki na baterie ustawione zostały w kilkunastu szkołach podstawowych i gimnazjach oraz w niektórych punktach fotograficznych.

**Apelujemy do wszystkich**, którzy posiadają zużyte baterie do ich wrzucania do oznakowanych pojemników ustawionych w wymienionych powyżej urzędach lub poprzez dzieci – do pojemników znajdujących się na terenach szkół.

Wydz. OŚR

10 sierpnia na cieszyńskim rynku odbyło się uroczyste zakończenie szkolenia z zakresu szkoły podoficerskiej realizowanego przez Samodzielną Sekcję Szkolenia w Cieszynie Śląskiego Oddziału Straży Granicznej w Raciborzu.

Szkolenie ukończyło 75 funkcjonariuszy Straży Granicznej z Karpackiego, Łużyckiego, Lubuskiego, Morskiego, Nadbużańskiego, Nadwiślańskiego, Śląskiego, Podlaskiego, Pomorskiego, Warmińsko-Mazurskiego i Bieszczadzkiego Oddziału Straży Granicznej. Odbywali oni ośmiomiesięczne szkolenie w cieszyńskiej jednostce.

Samodzielna Sekcja Szkolenia w Cieszynie powstała w roku 2004 jako komórka organizacyjna Śląskiego Oddziału Straży Granicznej w Raciborzu. Szkolenie realizuje na podstawie tych samych programów szkolenia, na podstawie których realizowane jest szkolenie w ośrodkach szkolenia w zakresie podstawowym i w zakresie szkoły podoficerskiej. Tok szkolenia realizują funkcjonariusze sekcji wywodzący się z granicznych jednostek organizacyjnych i posiadających wieloletnie doświadczenie w służbie. Stanowi to istotny element kształtowania młodych kadr dla naszej formacji. Samodzielna Sekcja Szkolenia w Cieszynie mieści się w budynku administracyjnym kompleksu koszarowego, który znajduje się przy ul. Wojska Polskiego 5. Budynek ten ma wieloletnią tradycję związaną z goszczeniem ludzi w mundurach już od 1895 roku.

Do realizacji szkolenia podstawowego i z zakresu szkoły podoficerskiej służy następująca baza dydaktyczna: 8 sal wykładowych, 1 sala komputerowa, strzelnica Cieszyn Guzdowy, siłownia, trenażer do nauki strzelania.



- na przejściu kolejowym (zajęcia w Placówce Straży Granicznej w Zebrzydowicach),
- na przejściu lotniczym (zajęcia w Placówce Straży Granicznej w Pyrzowicach).

Praktyki te organizowane są głównie w oparciu o Placówki Śląskiego Oddziału Straży Granicznej, a także innych Oddziałów Straży Granicznej, jak np. w 2005 roku realizowane były w Karpackim Oddziale Straży Granicznej, w 2006 roku w Nadwiślańskim Oddziale Straży Granicznej – Placówka SG Okęcie.

W ramach praktyk słuchacze zapoznają się oraz doskonalią umiejętności poprzez wykonywanie czynności służbowych polegających na:

- a) przygotowaniu się do służby i wykonaniu czynności po jej zakończeniu,
- b) asystowaniu przy sporządzaniu lub osobistym dokumentowaniu przebiegu i wyników służby,
- c) pełnieniu służby w składzie patrolu granicznego, zgodnie z zadaniem określonym przez kierownika zmiany lub kierownika zespołu służby granicznej,
- d) wykonywaniu czynności związanych z utrzymaniem porządku publicznego w zasięgu terytorialnym przejścia granicznego oraz w strefie nadgranicznej, w zakresie właściwości Straży Granicznej,
- e) wykonywaniu czynności związanych z kontrolą legalności pobytu cudzoziemców w strefie nadgranicznej zgodnie z obowiązującymi przepisami, kontrolą drogową oraz kontrolą legalności pojazdów,
- f) wykorzystywaniu w trakcie pełnienia służby urządzeń i sprzętu będącego na wyposażeniu granicznej jednostki organizacyjnej zgodnie z jego przeznaczeniem,
- g) wykonywaniu czynności służbowych wspólnie z innymi służbami współdziałającymi ze Strażą Graniczną.

Od 2004 roku cieszyńska Sekcja przeszkoliła prawie 600 funkcjonariuszy, którzy przyjechali do Cieszyna z różnych zakątków Polski.

Leszek Malinowski



Towarzyszy im baza przeznaczona na zakwaterowanie funkcjonariuszy kompanii szkolnej składająca się w większości z sal 2, 3 i 4 osobowych. Możliwości zakwaterowania przewyższają liczbę 190 osób, jednakże średnio przebywa w nich ok. 150 funkcjonariuszy.

Istotnym walorem tej komórki organizacyjnej jest położenie pozwalające na łatwy i szybki dojazd, poprzez dobrą infrastrukturę drogową, dobrze rozwiniętą komunikację publiczną oraz położenie blisko centrum miasta. Kolejnym walorem Samodzielnej Sekcji Szkolenia jest możliwość realizowania praktyk zawodowych w celu właściwego przygotowania funkcjonariuszy Kompanii Szkolnej do samodzielnego pełnienia służby po zakończeniu szkolenia. Funkcjonariusze w trakcie szkolenia w zakresie szkoły podoficerskiej oprócz zajęć praktycznych organizowanych w placówkach SG Śląskiego Oddziału Straży Granicznej odbywają praktyki, pełniąc służbę bezpośrednio w ochronie granicy państwowej. Każdy słuchacz zapoznaje się ze specyfiką ochrony granicy państwowej przebiegającej:

- w terenie zurbanizowanym i na rzece granicznej oraz przejściu drogowym (zajęcia w Placówce Straży Granicznej w Cieszynie),
- w terenie górskim i gęsto zalesionym oraz w przejściach małego ruchu granicznego i przejściach na szlakach turystycznych (zajęcia w Placówce Straży Granicznej w Ustroniu),



Fot. Z archiwum Sekcji

## DYŻURY APTEK

10 VIII	„Galen”	ul. Liburnia 22	tel. 857-99-61
11 VIII	„Farma-Rosa”	ul. Bobrecka 27	tel. 858-27-65
12 VIII	„Medea”	ul. Bielska 8	tel. 852-13-45
13 VIII	„Centrum”	ul. Filasiewicza 3	tel. 852-51-02
14 VIII	„Pod Zamkiem”	ul. Głęboka 62	tel. 852-13-63
15 VIII	„UTIS”	ul. Bielska 37	tel. 852-54-40
16 VIII	Apteka w Biedronce	ul. Kolejowa 20	tel. 858-23-15
17 VIII	„Pod Wzgórzem”	ul. Górna 20	tel. 857-88-16

18 VIII	„Na Trakcie”	ul. Szybińskiego 1	tel. 851-35-54
19 VIII	„U Miłosiernych”	ul. Londzina 1	tel. 852-02-67
20 VIII	„Moja Apteka”	ul. Rynek 6	tel. 857-92-50
21 VIII	„Na Starówce”	ul. Mennicza 20	tel. 857-76-40
22 VIII	„Dbam o zdrowie”	ul. Hallera 45	tel. 852-25-36
23 VIII	„MEDI-TM”	ul. Frysztacka 20	tel. 479-70-80
24 VIII	„Na Kubisza”	ul. Kubisza 1	tel. 852-09-50
25 VIII	„Na Kubisza”	ul. Kubisza 1	tel. 852-09-50

- Wyrazić zgodę na zawarcie umowy najmu, na czas nieoznaczony, lokalu mieszkalnego położonego przy ul. Tomanka z osobami fizycznymi.
- Wypłacić Przedsiębiorstwu Usług Inwestycyjnych „INWADO” Sp. z o.o. z siedzibą w Wadowicach odszkodowanie z tytułu przejścia z mocy prawa na własność Gminy części działek.
- Podać do publicznej wiadomości wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia w drodze bezprzetargowej (lokal mieszkalny nr 4, położony w budynku przy ul. Matejki 1).
- Wyrazić zgodę Górnośląskiemu Operatorowi Systemu Dystrybucyjnego Sp. z o.o. Oddział Zakład Gazowniczy w Zabrze, Rozdzielnia Gazu w Cieszynie, ul. Morcinka 10, na nieodpłatne wejście na grunt będący własnością Gminy w związku z budową przyłącza sieci gazowej do budynku położonego na działce przy ul. Odległej.
- Zmienić zarządzenie własne z dnia 11 lipca 2007 roku w ten sposób, że w miejsce wymienionego w składzie Sekretarza Miasta wpisać: Elżbieta Wagner-Gąsior-Naczelnik Wydziału Organizacyjnego.
- W celu przeprowadzenia naboru na wolne kierownicze stanowisko urzędnicze Audytora Wewnętrznych w UM powołać Komisję Rekrutacyjną.
- Wyrazić zgodę na usunięcie przez MZD kilku drzew i krzewów będących w złym stanie zdrowotnym, stanowiących zagrożenie dla ludzi i mienia, rosnących na nieruchomościach stanowiących własność Gminy.
- Wszcząć postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego na wytonienie wykonawcy zadania pn. „Druk i wykonanie materiałów promocyjnych Cieszyna”.
- Podać do publicznej wiadomości wykaz nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży w drodze ustnego przetargu nieograniczonego (działka przy ul. Moniuszki).
- Ogłosić konkurs ofert na realizację zadania w ramach Gminnego Programu Zdrowotnego na lata 2007-2008 w zakresie profilaktyki wad postawy-badania przesiewowe uczniów klas I-VI szkół podstawowych na terenie miasta Cieszyna.
- Wyrazić zgodę na usunięcie przez Szkołę Podstawową Nr 3 drzew i krzewów, rosnących na działce stanowiącej własność Gminy Cieszyn (z uwagi na ich zły stan zdrowotny).
- Sprzedać dotychczasowej najemczyni, w drodze bezprzetargowej, lokal mieszkalny położony przy ulicy Głębokiej 54.
- W postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na „Druk i wykonanie materiałów promocyjnych Cieszyna”, zatwierdzić tryb zapytania o cenę i treść dokumentów przetargowych.
- Zatwierdzić sprawozdania rzeczowo-finansowe 2 zrealizowanych inwestycji, tj. „Budowa sieci kanalizacji sanitarnej w rejonie ul. Majowej” oraz „Przebudowa ul. Miedzianej”, wykonanych w ramach Lokalnych inicjatyw inwestycyjnych.

BPI

## SREBRNA CIESZYNIANKA 2007

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że do dnia 11 września br. (do godz. 15.00) w Biurze Rady Miejskiej (Rynek 1, pok. 35, II piętro) można zgłaszać kandydatów do lauru „Srebrnej Cieszynianki Miasta Cieszyna 2007”. Prawo zgłaszania kandydatów do ww. wyróżnienia przysługuje wszystkim działającym na terenie Gminy Cieszyn stowarzyszeniom, organizacjom, instytucjom i Burmistrzowi Miasta.

Zgłaszani kandydaci powinni być osobami, które w szczególny sposób zasłużyły się dla społeczności, w której działają i wniosły nowe, pozytywne wartości lub były na tyle nowatorskie i innowacyjne, że ich działanie może zostać uznane za godne naśladowania, polecenia i być wzorem dla innych.

Formularze zgłoszeniowe oraz dodatkowe informacje uzyskać można:

- w Biurze Promocji i Informacji Urzędu Miejskiego (Rynek 1, I piętro, pokój nr 3, tel. 033 479 42 40 do 43, [promocja@um.cieszyn.pl](mailto:promocja@um.cieszyn.pl));
- w Biurze Rady Miejskiej (Rynek 1, II piętro, pokój 35, tel. 033 4794 311 do 312);
- w Cieszyńskim Centrum Informacji (Rynek 1, tel. 033 479 42 49, [mci@um.cieszyn.pl](mailto:mci@um.cieszyn.pl));
- na stronie internetowej [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl), [www.olza.pl/zkzc](http://www.olza.pl/zkzc)

6

wiadomości ratuszowe



## PRZETERMINOWANE LEKI DO APTEKI

W każdym gospodarstwie domowym znajduje się apteczka, a w niej zawsze można znaleźć niepotrzebne lub przeterminowane lekarstwa. Pomimo upływu czasu zachowują one dużą aktywność biologiczną i nawet przeterminowane stanowią potencjalne zagrożenia dla zdrowia, a nawet życia ludzi, szczególnie dzieci. Wiele z nich uznaje się za odpady niebezpieczne, które – jeżeli nie zostaną odpowiednio unieszkodliwione – mogą stanowić zagrożenie dla środowiska przyrodniczego.

**Dlatego nie wyrzucamy niewykorzystanych i przeterminowanych lekarstw do kubków na śmieci lub do kanalizacji, ale uporządkujemy nasze domowe apteczki i niepotrzebne leki zanieśmy do... apteki.**

**We wszystkich cieszyńskich aptekach zostały ustawione specjalne pojemniki, do których można wrzucać lekarstwa (wraz z opakowaniami) w każdej postaci: tabletki, drażetki, ampułki, maści, proszki, syropy, krople. Zebrane w ten sposób przeterminowane lekarstwa zostaną unieszkodliwione w sposób bezpieczny dla środowiska.**

Wydział Ochrony Środowiska i Rolnictwa

## DO ZBYCIA I NAJMU

**Burmistrz Miasta Cieszyna** ogłasza, że 3.09.2007r. o godz. 11.00 w pokoju nr 19 UM w Cieszynie odbędą się rokowania na sprzedaż nieruchomości gruntowej położonej w Cieszynie przy ul. Wrzosów ozn. nr 3/212 obr. 69 o pow. 322 m<sup>2</sup>. Cena wyjściowa do rokowań wynosi: 12.000,- zł netto. Termin wpłaty zaliczki w wys. 1.200,- zł upływa w dniu 27.08.2007r.

Szczegółowe ogłoszenie o warunkach rokowań zostało zamieszczone na stronie internetowej [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl) oraz na tablicy ogłoszeń UM w Cieszynie. Bliższych informacji w tej sprawie można zasięgnąć pod numerem telefonu 033/4794 230 lub 033/4794 234.

**Burmistrz Miasta Cieszyna** ogłasza, że 3.09.2007r. o godz. 9.00 w pokoju nr 19 UM w Cieszynie odbędą się rokowania na sprzedaż nieruchomości gruntowej położonej w Cieszynie przy ul. Na Wzgórzu, ozn. nr 19 obr. 40 o pow. 348 m<sup>2</sup>. Cena wyjściowa do rokowań wynosi: 12.000,- zł netto. Termin wpłaty zaliczki w wys. 1.200,- zł upływa w dniu 27.08.2007r.

Szczegółowe ogłoszenie o warunkach rokowań zostało zamieszczone na stronie internetowej [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl) oraz na tablicy ogłoszeń UM w Cieszynie. Bliższych informacji w tej sprawie można zasięgnąć pod numerem telefonu 033/4794 230 lub 033/4794 234.

**Burmistrz Miasta Cieszyna** ogłasza, że 3.09.2007r. o godz. 13.00 w pokoju nr 19 UM w Cieszynie odbędą się rokowania na sprzedaż nieruchomości gruntowej położonej w Cieszynie przy ul. Fryszackiej ozn. nr 54/2 obr. 29 o pow. 457 m<sup>2</sup>. Cena wyjściowa do rokowań wynosi: 9.140,- zł netto. Termin wpłaty zaliczki w wys. 900,- zł upływa w dniu 27.08.2007r.

Szczegółowe ogłoszenie o warunkach rokowań zostało zamieszczone na stronie internetowej [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl) oraz na tablicy ogłoszeń UM w Cieszynie. Bliższych informacji w tej sprawie można zasięgnąć pod numerem telefonu 033/4794 230 lub 033/4794 234.

**Burmistrz Miasta Cieszyna** informuje, że przeznaczono do zbycia w drodze ustnego przetargu nieograniczonego działkę położoną w Cieszynie przy ul. Bielskiej, oznaczoną w ewidencji gruntów nr 58 obr. 35 o pow. 0,4891 ha, obj. KW nr 1540 Sądu Rejonowego w Cieszynie.

Wykaz o przeznaczeniu nieruchomości do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro/ na okres od 27 lipca 2007r. do 16 sierpnia 2007r.

**Burmistrz Miasta Cieszyna** informuje, że przeznaczono do zbycia w drodze ustnego przetargu nieograniczonego działkę położoną w Cieszynie przy ul. Moniuszki, oznaczoną w ewidencji gruntów nr 71/10 obr. 30 o pow. 0,0487 ha, obj. KW nr 52.424 Sądu Rejonowego w Cieszynie.

Wykaz o przeznaczeniu nieruchomości do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro/ na okres od 27 lipca 2007r. do 16 sierpnia 2007r.

**Burmistrz Miasta Cieszyna** informuje, że przeznaczono do zbycia w trybie bezprzetargowym na rzecz aktualnego najemcy lokal mieszkalny nr 4 położony w budynku przy ul. Matejki 1 w Cieszynie wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste na 81 lat udziału do gruntu w 1/4 części.

Wykaz o przeznaczeniu nieruchomości do sprzedaży został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro/ na okres 21 dni, tj. od dnia 24 lipca 2007r. do dnia 13 sierpnia 2007r.

**Zakład Budynków Miejskich** w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przewiduje do najmu, w drodze

przetargu pisemnego nieograniczonego lokal użytkowy położony w budynku nr 9 przy ul. Fryszackiej w Cieszynie o powierzchni użytkowej 24,00 m<sup>2</sup>.

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszona na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. /ul. Liburnia 2a, I piętro/ oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o.o. [www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl](http://www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl).

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o.o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 0338523752.

**Zakład Budynków Miejskich** w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przewiduje do najmu, w drodze przetargu pisemnego nieograniczonego lokal użytkowy położony w budynku nr 9 przy ul. Fryszackiej w Cieszynie o powierzchni użytkowej 16,00 m<sup>2</sup>.

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszona na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. /ul. Liburnia 2a, I piętro/ oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o.o. [www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl](http://www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl).

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o.o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 0338523752.

## POMOC DLA GMINY KŁOMNICE

Zarząd Śląskiej Izby Rolniczej w Katowicach zwraca się z prośbą o pomoc finansową dla osób poszkodowanych w wyniku trąby powietrznej, jaka przeszła w ub. miesiącu nad gminą Kłomnice. Bilans szkód wyrządzonych przez trąbę powietrzną jest olbrzymi, dlatego też każda choćby najmniejsza wpłata jest bardzo ważna i tym samym przybliża szansę osobom poszkodowanym na odbudowanie swoich domostw i gospodarstw.

Zarząd Śląskiej Izby Rolniczej w Katowicach uruchomił w tym celu specjalne konto bankowe (nr konta poniżej), na które można przekazywać wpłaty z dopiskiem „Dla poszkodowanych w gminie Kłomnice”.

**19 2030 0045 1110 0000 0140 2480**  
**Bank Gospodarki Żywnościowej S.A.**  
**Ul. Teatralna 17a, 40-950 Katowice**

Za wszelką przekazaną pomoc wyrażamy serdeczne podziękowania. Zebrane środki finansowe zostaną przekazane osobom poszkodowanym.

Wiceprezes Zarządu  
mgr inż. Jan Grela

## STRAGANY DO WYNAJĘCIA

**Miejski Zarząd Dróg informuje, że Targowisko Miejskie w Cieszynie przy ul. Katowickiej oraz Miejskie Hale Targowe przy ul. Stawowej dysponują wolnymi miejscami przeznaczonymi do handlu (stragany, boksy).**

Ponadto przypominamy, iż w okresie wakacyjnym (lipiec, sierpień) oraz w okresie zimowym (styczeń, luty) wysokość opłaty targowej oraz opłaty rezerwacyjnej obniżona jest o 50 %. Informujemy również, że mieszkańcy powiatu cieszyńskiego zarejestrowani jako bezrobotni powyżej trzech miesięcy, są zwolnieni z opłaty rezerwacyjnej w zakresie jednego punktu handlowego przez okres sześciu miesięcy od dnia rozpoczęcia przez nich działalności handlowej na targowisku miejskim. Szczegółowe informacje można uzyskać w biurze Miejskich Hal Targowych przy ul. Stawowej 6 (I piętro) lub pod numerem telefonu 033-8523653, od poniedziałku do piątku w godz. od 7.00 do 13.00. Zapraszamy.

## WYMIANA DOWODÓW

Przypominam mieszkańcom Cieszyna o obowiązku wymiany dowodów osobistych wydanych przed dniem 1 stycznia 2001r. Wymienione dowody zachowują ważność do dnia 31 grudnia 2007r. Wymianę dokonuje Biuro Dowodów Osobistych Wydziału Spraw Obywatelskich, ul. Kochanowskiego 14, w godzinach przyjmowania stron: pon. – czw. 8.00 – 15.00; pt. 8.00 – 16.30. Szczegóły: 033 479 43 74.

*Teresa Świądek Specjalista Wydziału Spraw Obywatelskich*

## ODPADY ORGANICZNE

**Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie informuje mieszkańców, że odbiór odpadów organicznych: trawy, liści i zrębków drewnianych prowadzony jest zgodnie z harmonogramem (w tych dniach co zbiórka „śmieci” segregowanych).**

Ponadto można je indywidualnie oddawać na stację przeładunkową od poniedziałku do piątku w godzinach 6.00-13.30 lub za dodatkową opłatą zamówić odbiór – jednocześnie uzgadniając termin – dzwoniąc pod numer 033 479-41-22 lub 21.

Do zbierania przedmiotowych odpadów zostały przygotowane specjalne worki: brązowe z białym nadrukiem, perforowane, koszt worka – 1,50 zł brutto.

Szczegółowe informacje: Zakład Gospodarki Komunalnej - Dział Techniki Sanitarnej, ul. Słowicza 59, parter, pok. nr 8, tel. 033 479-41-22.

## PRZETARG

**Miejski Zarząd Dróg** zaprasza do konkursu ofert na wynajem lokalu użytkowego o powierzchni 921m<sup>2</sup> znajdującego się w Miejskich Halach Targowych przy ul. Stawowej nr 6 w Cieszynie z przeznaczeniem na prowadzenie działalności handlowej lub usługowej z zastrzeżeniem, że:

– nie będzie to handel meblami (z wyjątkiem podmiotów gospodarczych prowadzących aktualnie na terenie MHT działalność związaną z handlem meblami),

– nie będzie to handel artykułami wykończenia wnętrza.

Termin składania ofert : 29.08.2007 r. do godz. 13.00. Miejski Zarząd Dróg zastrzegą sobie prawo odstąpienia od konkursu ofert bez podania przyczyny lub do jego unieważnienia w całości lub w części.

Wszelkie dodatkowe informacje można uzyskać w biurze Miejskich Hal Targowych, ul. Stawowa 6 (I piętro) lub pod numerem telefonu 033-8523653, od poniedziałku do piątku, w godz. od 7.00 do 13.00.

## KONKURS OFERT

**Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza konkurs ofert na realizację zadania** w ramach Gminnego Programu Zdrowotnego na lata 2007-2008 w zakresie profilaktyki wad postawy – badania przesiewowe uczniów klas I-VI szkół podstawowych na terenie miasta Cieszyna.

Podmioty zainteresowane przystąpieniem do realizacji zadania mogą zapoznać się ze szczegółowymi warunkami i materiałami informacyjnymi o przedmiocie konkursu oraz otrzymać obowiązujący formularz oferty w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa UM, Rynek 1, tel. 33 47 94 270 (-3) fax: 33 47 94 303 w godzinach pracy Urzędu lub na stronie internetowej [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl)

Termin składania ofert upływa dnia 3 września 2007 r. o godzinie 10.00.

## ZWALCZANIE CHWASTÓW

**Problem rozprzestrzeniania się chwastów nasila się od kilkunastu lat na skutek szybko postępującej polaryzacji produkcyjnej rolnictwa oraz wypadania z produkcji rolniczej dużych obszarów gruntów najstabszych oraz gruntów z przeznaczeniem na cele nierolnicze.**

Coraz więcej gospodarstw sąsiaduje z pojedynczymi działkami nieużytków lub gruntów wyłączonych funkcjonalnie z produkcji rolniczej, na których rozwijają się chwasty, choroby roślin uprawnych i wiele szkodników.

**Jedynym sposobem ograniczenia negatywnego wpływu takich nieruchomości na przyległe tereny produkcji rolniczej jest, co najmniej jednokrotne wykaszanie roślinności w ciągu roku, najlepiej do końca lipca,** tak jak wymaga tego Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa na gruntach rolnych objętych dopłatami powierzchniowymi.

Obowiązek ochrony gruntów rolnych zapisany jest w ustawie o ochronie gruntów rolnych i leśnych, natomiast obowiązki w zakresie utrzymania w należytym stanie pozostałych terenów, w szczególności terenów zabudowanych, określone zostały w ustawie o utrzymaniu czystości i porządku w gminach oraz uchwalonym na jej podstawie regulaminie utrzymania czystości i porządku na terenie Gminy Cieszyn.

Zgodnie z zapisem art. 3 ust. 1 pkt 6 regulaminu właściciel nieruchomości ma obowiązek jej wykaszania w miarę potrzeb, jednak nie rzadziej niż raz w sezonie wegetacyjnym.

*Wydział OŚR*

# XVI MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL MUZYKI WOKALNEJ „VIVA IL CANTO”



**17 sierpień, piątek, Dziedziniec Zamku  
w Kończycach Małych, godz. 19.30  
FESTIWALOWE PRELUDIUM  
GDZIE MIESZKA MIŁOŚĆ  
KONCERT GALOWY**

Wykonawcy: Orkiestra Reprezentacyjna Straży Granicznej, Sabina Olbrich – Szafraniec sopran, Magdalena Pilarz-Bobrowska – sopran, Natalia Zabrzezka – sopran, Mieczysław Błaszczyk – tenor, Adam Zaak – baryton, Leszek Mieczkowski – dyrygent, Małgorzata Mendel – prowadzenie. Bilety: 20 zł

**24 sierpnia (piątek), Kościół Jezusowy,  
godz. 19.00  
UROCZYSTA INAUGURACJA FESTIWALU  
JOSEPH HAYDN – ORATORIUM „STWORZENIE ŚWIATA”**

Wykonawcy: Orkiestra Camerata Janaček (Czechy), Zespół Śpiewaków Ad Libitum, Zabrzezka Chór Młodzieżowy Resonans con tutti Katarzyna Jagiełło – sopran, Sylwester Smulczyński – tenor, Tomasz Mazur – baryton, Maciej Tworek – dyrygent.  
Bilety: 20 zł

**25 sierpnia (sobota), Rynek, godz. 19.00  
LEKKOMYŚLNA MUZA KLASYCZNIE I INSPIRUJĄCO**

Wykonawcy: Orkiestra i Balet Opery Narodowej w Koszycach (Słowacja), Edyta Ciechomska – sopran, Lucía Knotéková (Słowacja) – sopran, Magdalena Pilarz – Bobrowska – sopran, Peter Berger (Słowacja) – tenor, Adam Zaak – baryton, Igor Dohovič (Słowacja) – dyrygent, Magda Miśka i Wojciech Musiał (RMF Classic) – prowadzenie.  
Bilety: 20 zł – miejsca siedzące, 5 zł wejściówki

**26 sierpnia, niedziela, Sala Rzymska  
Muzeum Śląska Cieszyńskiego, godz. 20.00  
MISTRZOWIE KOŁORATURY  
RECITAL WOKALNY**

Wykonawcy: Aleksandra Buczek – sopran, Aldona Śmietana – flet, Grzegorz Biegas – fortepian, Paweł Orski – prowadzenie. Bilety: 25 zł

**27 sierpnia, poniedziałek, Sala Koncertowa Domu Narodowego,  
godz. 19.00  
JAZZ...TEŻ! BEATA PRZYBYTEK QUINTET**

Wykonawcy: Beata Przybytek – wokal, Marcin Żupański – saksofon, flet, Dorota Zaziąbło – piano, Konrad Basiuk – kontrabas, Ryszard Balcer – perkusja, Magda Miśka – prowadzenie, gościnnie – Janusz Muniak.  
Wstęp wolny

**28 sierpień (wtorek), Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości,  
Sala Konferencyjna  
AKADEMIA FILMOWA VIVA IL CANTO**

G. Rossini LA CENERENTOLA/KOPCIUSZEK godz. 10.00  
G. Rossini IL BARBIERE DI SIVIGLIA/CYRULIK SEWILSKI godz. 13.00  
G. Donizetti LUCIA DI LAMMERMOOR/ŁUCJA Z LAMMERMOOR  
godz. 16.00  
G. Puccini MADAMA BUTTERFLY godz. 19.00  
Wstęp wolny

**29 sierpień (środa), Teatr im. A. Mickiewicza, godz. 19.00  
ZAPRASZAMY NA WYJĄTKOWY KONCERT!  
PAGO LIBRE**

W programie Musorgski Dis-Covered: Arkady Shiikloper (Rosja) – waltorna, sakshorn, trombita (róg alpejski), Tscho Theissing (Austria) – skrzypce, śpiew, John Wolf Brennan (Szwajcaria/Irlandia) – fortepian, Georg Breinschmid (Austria) – kontrabas, Elisabeth Kulman (Austria) – mezzosopran, Magda Miśka – prowadzenie.  
Bilety: 45 zł, 30 zł, 15 zł

**30 sierpień (czwartek), Dom Narodowy  
godz. 20.00**

**Projekt studyjnej reinterpretacji muzycznej piosenek dwudzie-  
stolecia międzywojennego MIASTECZKO, MIASTO**

Wykonawcy: aktorzy Cieszyńskiego Studia Teatralnego - Katarzyna Słupczyńska, Joanna Rakus, Dariusz Waraksa, Bogusław Słupczyński - śpiew. Zespół muzyczny w składzie: Marcin Żupański – saksofon, flet, Tomek Pala – piano, akordeon; Gienek Kubat – kontrabas; Łukasz Lechowski – skrzypce; Łukasz Walczak – perkusja.  
Bilety: 10 zł

**31 sierpień (piątek), Kościół Najświętszego Serca Jezusowego  
w Czeskim Cieszynie, godz. 19.00  
AVE MARIA W MUZYCE**

Wykonawcy: Ewa Biegas – sopran; Marcin Armański – organy; Grażyna Durlow – prowadzenie.  
Wstęp wolny

**1 września (sobota), Teatr im. A. Mickiewicza, godz. 19.00  
WIELKA GALA FINAŁOWA  
MARIA CALLAS IN MEMORIAM**

Wykonawcy: Narodowa Orkiestra Symfoniczna Polskiego Radia w Katowicach, Rena Fujii (Japonia) – sopran, Ingrid Kappelle (Holandia) – sopran, Katarzyna Hołysz-Gemeinhardt – mezzosopran, Pavlo Tolstoy (Ukraina) – tenor, Marián Lukač (Słowacja) – baryton, José Maria Florêncio (Brazylia) – dyrygent; Małgorzata Mendel – prowadzenie  
Bilety: 55 zł, 35 zł, 20 zł

Organizatorzy zastrzegają sobie prawo zmian w programie i obsadach.

Sprzedaż biletów na koncerty festiwalowe prowadzi kasa Teatru im. A. Mickiewicza, tel. 033 857 75 90, 858 16 52 i Cieszyńskie Centrum Informacji, Rynek 1, tel. 0 33 479 42 49, 479 42 48.

Organizatorzy przyjmują rezerwacje telefonicznie (48) 509 641 679, faxem: 0 33 851 05 51, elektronicznie: [www.vivailcanto.pl](http://www.vivailcanto.pl) - bilety.

Szczegółowe informacje: [www.vivailcanto.pl](http://www.vivailcanto.pl)

Patronat honorowy: Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego Kazimierz Michał Ujazdowski, Marszałek Województwa Śląskiego Janusz Moszyński, Burmistrz Miasta Cieszyna Bogdan Ficek

Organizator: Stowarzyszenie „Via Musica” w Cieszynie  
Producent: Biuro Koncertowe „Viva il canto” w Cieszynie  
Dyrektor Festiwalu - Małgorzata Mendel  
Dyrektor Programowy - Paweł Orski

Główny sponsor



**Geko-Kart**

Patronat medialny



**»gazetacodzienna.pl**  
Śląsk Cieszyński on-line



Projekt zrealizowano przy wsparciu finansowym: Miasta Cieszyn, Województwa Śląskiego, Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego w ramach programu „Promocja twórczości”.







## INTERNET W PROMOCJI FIRMY

Górnośląska Agencja Rozwoju Regionalnego SA w Katowicach i Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości zapraszają przedsiębiorców na 4-dniowe, płatne szkolenie w ramach projektu SPO RZL pn. „Internet w promocji firmy i sprzedaży produktów”.

Na szkoleniu dowiedzą się Państwo m.in.:

- Dlaczego warto „być w Internecie”?
- Dlaczego warto reklamować się i sprzedawać w Internecie?
- Jak stosować e-mailing, kampanie promocyjne, reklamę bannerową, pozycjonowanie?
- Jakie są formy płatności w Internecie?

Termin szkolenia: 13 – 14. 09 oraz 20 – 21. 09 2007 ( 9:00 – 16:00)

Miejsce szkolenia: Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości, Sala szkoleniowa nr 8, I piętro, budynek Oranżerii. Cena za udział: 265 zł (mała firma); 530 zł (duża firma). Cena obejmuje: komplet materiałów szkoleniowych, poczęstunek w trakcie szkolenia, obiad

Kontakt: Monika Sobolewska – GARR SA w Katowicach – 0 783 500 46 20; Anna Kańska-Górniak - ŚZSziP – 0 33 851 08 21 w.21, 22

Więcej informacji: [www.nowemetody.garr.pl](http://www.nowemetody.garr.pl)

Formularz szkoleniowy należy przesłać do GARR SA w Katowicach do dnia 31.08.2007 na adres [m.sobolewska@garr.pl](mailto:m.sobolewska@garr.pl).

Projekt jest dofinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Sektorowego Programu Operacyjnego Rozwój Zasobów Ludzkich 2.3a.

ŚZSziP



## FIRMA W ŚWIADOMOŚCI KLIENTÓW

Górnośląska Agencja Rozwoju Regionalnego SA w Katowicach i Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości w Cieszynie zapraszają przedsiębiorców na 4-dniowe, płatne szkolenie w ramach projektu SPO RZL pn. „Firma w świadomości klientów”

Na szkoleniu dowiedzą się Państwo m.in.:

- Jak kreować wizerunek firmy i marki jej produktów?
- Jak optymalizować budżet marketingowy firmy?
- Jak współpracować z dziennikarzami?
- Jak zarządzać informacjami w sytuacjach kryzysowych?

Termin szkolenia: 27 – 28.08 oraz 3 – 4. 09 2007 ( 9:00- 16:00)

Miejsce szkolenia: Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości, Sala szkoleniowa nr 8 – I piętro – budynek Oranżerii

Cena za udział: 265 zł (mała firma); 530 zł (duża firma)

Cena obejmuje: komplet materiałów szkoleniowych, poczęstunek w trakcie szkolenia, obiad

Kontakt: Monika Sobolewska – GARR SA w Katowicach – 0 783 500 46 20; Anna Kańska-Górniak – ŚZSziP w Cieszynie – 0 33 851 08 21 w.21, 22

Więcej informacji: [www.nowemetody.garr.pl](http://www.nowemetody.garr.pl)

Formularz szkoleniowy należy przesłać do GARR SA w Katowicach do dnia 17.08.2007 na adres [m.sobolewska@garr.pl](mailto:m.sobolewska@garr.pl).

Projekt jest dofinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Sektorowego Programu Operacyjnego Rozwój Zasobów Ludzkich 2.3a

ŚZSziP

## OGÓLNOPOLSKI GÓRSKI RAJD PRZEWODNIKÓW



W dniach 30 sierpnia-2 września Koło Przewodników Beskidzkich i Terenowych wraz z Oddziałem PTTK „Beskid Śląski” w Cieszynie, Samorządem Przewodniczkim i Komisją Przewodniczką ZG PTTK, Miejskim Kołem PZKO w Jabłonkowie organizują XXV Jubileuszowy Ogólnopolski Górski Rajd Przewodników PTTK „Ziemia Cieszyńska 2007”.

Celem Rajdu jest m.in.:

- uczczenie 55-lecia Koła Przewodników Beskidzkich i Terenowych PTTK w Cieszynie oraz „Roku Szlaków Turystycznych PTTK”,
- popularyzacja szlaków turystycznych w Beskidzie Śląskim, Morawsko-Śląskim i całego Pogórza Cieszyńskiego.

Bazą Rajdu będzie Ustron – Jaszowiec, tj. DW „ Ondraszek”, DW „ Kolejjarz”, PTSM „ Wiecha”

Dla uczestników Rajdu (ponad 200 osób) przygotowano jest kilkanaście tras pieszych i autokarowych. Uczestnicy Rajdu zdobędą m.in. takie szczyty górskie jak: Barania Góra, Czantoria, Równica, Stożek, Orłowa, Trzy Kopce Wiślańskie, Łysa Góra, Jaworowy, Kozubowa, Girowa, Potomy, Biały Krzyż, Kamienny.

Z okazji XXV Rajdu wydany zostanie „Informator Rajdu”, który będzie zawierał m.in. prezentacje poszczególnych miejscowościach przez które będą przebiegały trasy Rajdu

Kierownictwo Rajdu: Stanisław Kawęcki - Komandor Rajdu, Sylwia Sokół, Władysław Orszulik, Franciszek Wajner, Władysław Magiera.

Patronat nad Rajdem objęli: Marszałek Województwa Śląskiego, Starosta Powiatu Cieszyńskiego, Burmistrz Miasta Cieszyna, Burmistrz Miasta Skoczowa, Burmistrz Miasta Ustronia, Burmistrz Miasta Wiśły, Zarząd Główny Macierzy Ziemi Cieszyńskiej, Zarząd Główny Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego w Republice Czeskiej, Górskie Ochotnicze Pogotowie Ratunkowe.

Szczegółowe informacje: Biuro Oddziału PTTK, ul. Głęboka 56, tel. 033 8521-186.

Władysław Orszulik



## INKUBATOR ORGANIZACJI POZARZĄDOWYCH

We wrześniu w Cieszynie rozpocznie działalność **INKUBATOR ORGANIZACJI POZARZĄDOWYCH** w ramach projektu „Partnerstwo na Rzecz Profesjonalizacji Trzeciego Sektora”, realizowanego przy udziale środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Inicjatyw Wspólnotowych EQUAL. Inkubator będzie prowadzony przez Stowarzyszenie Pomocy Wzajemnej „Być Razem”, które jest partnerem w ramach w/w projektu.

Inkubator Organizacji Pozarządowych (IOP) będzie oferował kompleksowe wsparcie dla lokalnych organizacji pozarządowych – szczególnie tych, które dopiero rozpoczynają swoją działalność tzn. funkcjonują nie dłużej niż dwa lata. Każda jednak organizacja, która będzie potrzebowała wsparcia i pomocy będzie u nas mile widziana a Państwa uwagi i sugestie dotyczące potrzeb III sektora i Waszej działalności wzbogacą naszą ofertę.

W dniu 15.10.2007 r. odbędzie się konferencja promująca i określająca działalność IOP. Konferencja odbędzie się w Centrum Konferencyjnym Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie i będzie towarzyszyła III Festiwalowi Sztuki Bezdomnej, organizowanemu przez nasze Stowarzyszenie. Serdecznie na tę konferencję zapraszamy.

Oferta IOP obejmuje:

- możliwość nieodpłatnego skorzystania z pomieszczeń (mała salka konferencyjna) i urządzeń biurowych (dostępny komputer w tym internet, drukarka, telefon, faks, ksero);
- nieodpłatne wsparcie merytoryczne w zakresie poradnictwa prawnego oraz finansowo – księgowego;
- uczestnictwo w profesjonalnych szkoleniach z zakresu: ustaw, pisania i realizacji projektów, prawnego – administracyjno – finansowych aspektów funkcjonowania organizacji, zarządzania organizacją, promocji organizacji i jej działalności, współpracy z innymi organizacjami, samorządem i biznesem i innych.

Siedziba IOP będzie mieściła się w budynku Stowarzyszenia Pomocy Wzajemnej „Być Razem” w Cieszynie, ul. Ks. Janusza 3, tel: 033-479-54-54, tel/fax: 033-479-54-55, e-mail: [iop.cieszyn@wp.pl](mailto:iop.cieszyn@wp.pl)

IOP będzie działał od poniedziałku do piątku w godzinach od 10.00 do 18.00.

Dodatkowych informacji udzielają:

- Mariusz Andrukiewicz - kierownik Inkubatora Organizacji Pozarządowych, tel. 0 608-517-144
- Katarzyna Spaczek - specjalista ds. współpracy ze społecznością lokalną tel. 0 507-57-99-11

Mariusz Andrukiewicz

## KULTURA I ROZRYWKA

www.kinocieszyn.prv.pl 033 852 04 26

## KINO „PIAST”

Do 9.08, g. 15:00; 17:30; 20:00 HARRY POTTER I ZAKON FENIKSA, od lat 12  
 10 - 14.08, g.22:00 GANG DZIKICH WIEPRZY  
 10 - 16.08, g.15:00; 16:45; 18:30; 20:15 SHREK TRZECI, b.o.  
 14.08, g. 10:30 SHREK TRZECI (cena biletu: 10 zł.)  
 17 - 23.08, g.16:00 FRANKLIN I SKARB JEZIORA, b.o.  
 21.08, g.10:30 FRANKLIN I SKARB JEZIORA  
 17 - 22.08, g.17:30 NICZEGO NIE ZAŁUJĘ - EDITH PIAF, od lat 15  
 17-19.08, g.20:00, 22:15 SZKLANA PUŁAPKA 4,0, od lat 15  
 20 - 22.08, g.20:00 SZKLANA PUŁAPKA 4,0  
 23.08, g.18:00 DEJA VU, od lat 15  
 23.08, g.20:15 POSTRZYŻYNY, od lat 15  
 24 - 30.08, g.16:00 HAPPY WKREĆ, b.o.  
 24 - 29.08, g.18:00 A WŁAŚNIE, ŻE TAKI!, od lat 15  
 24 - 26.08, g.20:00, 22:15 OCEAN'S THIRTEEN, od lat 15  
 27 - 29.08, g.20:00 OCEAN'S THIRTEEN  
 28.08, g.10:30 HAPPY WKREĆ (cena biletu: 10 zł)  
 30.08, g.18:00 ERAGON, od lat 12  
 30.08, g.20:00 OBSŁUGIWAŁEM ANGIELSKIEGO KRÓLA, od lat 15

www.featr.cieszyn.pl 033 857 75 90

## TEATR IM. A. MICKIEWICZA

UWAGA:W związku z chorobą jednego z wykonawców kabaretu ANI MRU MRU występ odbędzie się 4 października w g. 17.30 i 20.00. Szczegóły: 033 857 75 90.  
 26.08, g.17.00 KONCERT INAUGURACYJNY XX Międzynarodowego Studenckiego Festiwalu Folklorystycznego  
 21.09 g.18.00 BARON CYGAŃSKI Johann Strauss OPERETKA W 3 AKTACH

www.muzeum-cieszyn.ox.pl 033 851 29 32

## MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

Muzeum czynne: wt., czw., sob, niedz.: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00 śr., pt.,: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00. Poniedziałek nieczynne.  
 Do 30.09 Skarby ziemi wydarte - wystawa archeologiczna

www.muzeumdrukarni.pl 033 851 16 30

## MUZEUM DRUKARSTWA

Czynne: środa, piątek 9.00-13.00. Zwiedzanie i udział w warsztatach graficznych po uzgodnieniu terminu: tel. 851 16 30 ( śr., pt., 8.00-14.00), 0501 636 701, muzeumdrukarnia@o2.pl lub osobiście.

www.kc-cieszyn.pl 033 851 38 41

## KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

Józef Ignacy Kraszewski i jego księgozbiór. W 120 rocznicę śmierci pisarza.  
 Wystawa czynna: wtorek-piątek 8.00-18.00, sobota 9.00-15.00

www.zamekcieszyn.pl 033 851 08 21

## ŚLĄSKI ZAMEK SZTUKI I PRZEDSIĘBIORCZOŚCI

## WYSTAWY

Do 3.09 Wystawa studia projektowego Bakalie-Branding, warsztaty dla dzieci i studio on-line, galeria Oranżerii.  
 10.08 - 14.09 Wystawa i warsztaty ekologiczne „Dzika Polska”, galeria Zamku Sztuki.  
 10.08 - 3.09 „Stolica melancholii” - wystawa fotografii Piotra Borowicza, basteja Zamku Sztuki.

## SPOTKANIA, SZKOLENIA, KONFERENCJE

Klub Przedsiębiorcy  
 27-28.08 i 3-4.09 Warsztaty „Firma w świadomości klientów”.

## WARSZTATY

16.08, 3.08, 13.09 Warsztaty japońskiej ceramiki raku w g. 15.00-20.00, prowadzący Daniel Badura.

24-26.08 Warsztaty fusingu, prowadząca Anna French. Na powyższe warsztaty obowiązują wcześniejsze zapisy: tmajorek@zamekcieszyn.pl.  
 Wrzesień - warsztaty ekologiczne dla szkół w ramach wystawy „Dzika Polska”; obowiązują wcześniejsze zapisy: sztuka@zamekcieszyn.pl.

Sklep z rękodzielstwem artystycznym i pamiątkami przy Informacji Turystycznej czynny codziennie od 9:00 do 17:00.

WYPOŻYCZALNIA ROWERÓW czynna codziennie od 9:00 do 19:00.

WIEŻA PIASTOWSKA I ROTUNDA czynne codziennie od 9.00 do 19.00.

## LATO W MIEŚCIE

## CIESZYŃSKI OŚRODEK KULTURY

PRZEWODNIK CZEKA - poznajemy trasy spacerowe Cieszyna i Czeskiego Cieszyna, wtorki, g. 10.00, zbiórka przed COK Dom Narodowy  
 14 VIII Odwiedzamy cieszyńskie kościoły (cz. 2)  
 21 VIII Zwiedzamy rezerwy przyrody Cieszyna  
 28 VIII Konkurs wiedzy o Cieszynie i Czeskim Cieszynie (w Domu Narodowym)  
 Zapraszamy dzieci (od 10 lat) i dorosłych, grupy zorganizowane po wcześniejszym zgłoszeniu.

## LATO W MIEŚCIE NA SPORTOWO

Do 30 VIII „WAKACJE Z KARATE” - zajęcia z karate, gimnastyka, gry i zabawy ruchowe - KS „SHINDO”, ul. Śrutarska 39, zajęcia we wtorki i czwartki w godz. 10.00 - 12.00  
 do 24 VIII WAKACJE Z TENISEM STOŁOWYM, Sala Schroniska Młodzieżowego, ul. Błogocka, zajęcia w poniedziałki i piątki w g.10.00 - 13.00  
 do 17 VIII Wakacyjna Liga „5” Piłkarskich, boisko przy Szkole Podstawowej nr 3, rozgrywki we wtorki i czwartki w godz. 10.00 - 14.00

Turnieje Siatkówki Plażowej  
 a) Kąpielisko Miejskie sierpień - 2 turnieje  
 b) Osiedle Liburnia sierpień - 2 turnieje  
 Osiedlowe Turnieje Tenisa Stołowego  
 Osiedla: Piastowskie, Podgórze, Bobrek, Liburnia - lipiec, sierpień

## BIBLIOTEKA

W sierpniu Oddział dla Dzieci zaprasza grupy zorganizowane na następujące zajęcia połączone z formami zabawowymi:

1. „Wierszykarnia” - czytanie poezji dziecięcej, inscenizowanie oraz układanie wierszyków.
  2. Zajęcia plastyczne lub manualne.
  3. „Ukochana Astrid” - zajęcia w oparciu o lekturę A. Lindgren wzbogacone zagadkami i szaradami.
- W okresie wakacji Oddział dla Dzieci ogłasza Wielki Konkurs Czytelniczy pod nazwą „Dobry zwyczaj wypożyczaj, czyli w wakacje czytamy jeszcze więcej”.

13 VIII g.14.00 „O śpiących rycerzach ...” czytanie baśni

14 VIII g.14.00 Gry i zabawy integracyjne  
 15 VIII g.14.00 „Widokówka z wakacji” - zajęcia plastyczne

17 VIII g.14.00 „Bezpieczne wakacje” - zajęcia ekologiczne

20 VIII g.14.00 „Wierszyki z różnych pól” - zajęcia literackie

21 VIII g.14.00 Gry i zabawy interakcyjne

22 VIII g.14.00 „W Krainie Fantazji” - zajęcia plastyczne

24 VIII g.14.00 „Afryka dzika” - zaj. ekologiczne

27 VIII g.14.00 „O utopcach” - czytanie baśni  
 28 VIII g.14.00 Gry i zabawy interakcyjne  
 29 VIII g.14.00 „Wakacyjne wspomnienia” - zajęcia plastyczne

## KONCERT INAUGURACYJNY

26 sierpnia w Teatrze im. A. Mickiewicza odbędzie się Koncert Inauguracyjny XX Międzynarodowego Studenckiego Festiwalu Folklorystycznego. Początek godzina 17.00. Bilety: 5 zł. Serdecznie zapraszamy

## FESTYNY

• W dniach 25-26 sierpnia na terenie Campingu „Olza” (ul. A. J. Łyska) odbędzie się Bawarski Oktoberfest. Imprezę poprowadzi Janusz Kunisz, zagrają m.in. „Mega-bojs”, „Tyrolia band”, „Biesiada-Grzewca”. Cena biletu konsumpcyjnego wynosi 8 zł (cena zawiera piwo lub napój oraz posiłek). Szczegółowe informacje: 033 852 08 33, 0 606 209 485.

• OSP Cieszyn - Boguszowice serdecznie zaprasza 11 sierpnia na uroczystość 95-lecia swojego istnienia. Początek imprezy godz. 15.30, obiekt OSP przy ul. Motocrosowej.

## WAKACJE W CENTRUM PROFILAKTYKI, EDUKACJI I TERAPII „KONTAKT”

## Poniedziałki i czwartki z komputerem (17.00-19.00)

Kurs komputerowy dla dzieci, który poprzez zabawę poprowadzi do zdobycia wiadomości dotyczących różnych programów komputerowych.

## Wtorki ze sztuką (16.00-19.00)

Spotkania dla dzieci i młodzieży poświęcone rozwijaniu wyobraźni i talentu plastycznego oraz poznaniu tajemnic rysunku, malarstwa np. na szkle, wykonywaniu biżuterii, tworzeniu z masy solnej itp. Zajęcia będą odbywały się również w plenerze.

## Środy z fotografią (16.00-20.00)

Zajęcia przeznaczone zarówno dla młodych miłośników i amatorów pragnących nauczyć się tradycyjnej fotografii od podstaw, w ramach zajęć uczestnicy mają możliwość wyjazdu od 19-21 sierpnia na trzydniowy plener fotograficzny do Koniakowa.

## Piątki z zabawą i niespodzianką (12.00-16.00)

Spotkania, podczas których dzieci i młodzież będzie miała możliwość obejrzeć ciekawe, dostosowane do wieku filmy na dużym ekranie, zwiedzić ciekawe zakątki Cieszyna, wziąć udział w grach i zabawach na świeżym powietrzu.

Spotkania są bezpłatne i poprowadzone przez wykwalifikowanych i pracujących na co dzień z dziećmi i młodzieżą instruktorów i pedagogów.

Szczegółowe informacje można uzyskać w siedzibie Centrum, ul. Ks. Janusza 3, tel. 033 4795455.

info  
SYSTEM  
CIESZYŃwiadomości  
ratuszowe  
dwutygodnik

CIESZYŃ

Wydawca: Urząd Miejski w Cieszynie  
 Ratusz - Rynek 1, 43-400 Cieszyn,  
 Redakcja: Biuro Promocji i Informacji  
 Urząd Miejski, Rynek 1, tel. 033 4794 240  
 promocja@um.cieszyn.pl, www.cieszyn.pl  
 Redaktor naczelny: Tomasz Lenkiewicz  
 tel. 033 4794 241, wr@um.cieszyn.pl

Druk: Przedsiębiorstwo Poligraficzne „Modena”  
 ul. Mała Łąka 17, 43-400 Cieszyn,  
 tel. 033 852 36 65, www.drukarniamodena.pl  
 Oprawa graficzna:  
 Tomasz Matysiak i Grzegorz Hańderek  
 Nakład 5.000 egz. ISSN 1234-1746

Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów i zmian w nadesłanych tekstach.

## „DZIKA POLSKA”



Dolina Biebrzy, fot. Wiktor Wołkow

Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości serdecznie zaprasza **10 sierpnia o godzinie 17.00 na wernisaż wystawy fotograficznej „Dzika Polska”**. Kolekcja zdjęć przedstawia najdziksze, najcenniejsze i najbardziej naturalne obszary Polski; pokazuje te miejsca, które jeszcze nie zostały przekształcone lub zniszczone.

Wystawie towarzyszyć będzie pokaz filmu Marcina Krzyżańskiego „Dzikie Karpaty”, zrealizowanego przez Pracownię na rzecz Wszystkich Istot. W filmie można znaleźć zarówno główne zagrożenia przed jakimi współcześnie stoi ten obszar, jak i konkretne sposoby na ratowanie tych miejsc, proponowane przez organizacje pozarządowe.

W trakcie trwania wystawy odbędą się warsztaty ekologiczne dla grup zorganizowanych dzieci i młodzieży.

Zainteresowanych prosimy o wcześniejsze zgłoszenia: tel. 033/ 851 08 21 wew. 24, sztuka@zamekcieszyn.pl.

Termin prezentacji wystawy: 10 sierpnia – 14 września 2007.

ŚZSziP

## WIECZÓR NARODÓW



**15 sierpnia o godz. 15.00 zapraszamy wszystkich cieszyńian i tych, którzy tego dnia z różnych powodów znajdą się w Cieszynie na Rynek.** O tej godzinie na Rynek wkroczy kolorowy korowód złożony z około 150 cudzoziemców. To uczestnicy letniej szkoły języka, literatury i kultury polskiej oraz warsztatów polonistycznych – kursów wakacyjnych organizowanych w Cieszynie od 17 lat przez Szkołę Języka i Kultury Polskiej Uniwersytetu Śląskiego. Przyjechali do Cieszyna z 32 krajów ze wszystkich kontynentów.

W połowie sierpnia tradycyjnie chcą podziękować gościnnemu Cieszynowi za coroczne ciepłe przyjęcie, za to, że mogą tu się uczyć i spędzać wakacje. Chcą się przedstawić, pokazać swoje kraje. Na scenie wystąpią przedstawiciele Australii, Belgii, Białorusi, Bułgarii, Chin, Chorwacji, Egiptu, Estonii, Francji, Hiszpanii, Irlandii, Japonii, Kanady, Kazachstanu, Litwy, Łotwy, Macedonii, Mołdawii, Niemiec, Nigerii, Norwegii, Palestyny, Rosji, RPA, Rumunii, Serbii, Szwecji, Ukrainy, USA, Węgier, Wielkiej Brytanii, Włoch. Być może opowiedzą też o sobie przybysze z Czeczenii, którzy przyjadą do Cieszyna specjalnie na 15 sierpnia, by rano uczestniczyć w „Sprawdzenie z polskiego” z warszawskiej Fundacji „Linguae mundi”.

Czego mogą się spodziewać goście na Rynku? Wszystkiego. Będą zapewne tańce i śpiewy. Obcokrajowcy zechcą pokazać swoje narodowe kuchnie – poczęstują swoich kolegów i gości na Rynku specyficznymi, charakterystycznymi dla swoich krajów potrawami i napojami. Być może nauczą jeść pałeczkami, kłaniać się po japońsku, tańczyć czardasza po węgiersku czy wiedeńskiego walca, grać w football amerykański, wykonywać origami...

Występy trwać będą zapewne kilka godzin – bo jeśli na kraj przeznaczymy nawet tylko 8 minut, to jest to 256 minut, czyli prawie 4,5 godziny. 15 sierpnia więc każdy, kto wybierze się po południu na spacer w stronę Rynku będzie mógł zobaczyć nasze występy.

Dodatkową atrakcją tej imprezy będzie krótki występ Zespołu Pieśni i Tańca Uniwersytetu Śląskiego „Katowice”, który nauczy obcokrajowców kilku tańców, głównie poloneza, który podbija serca wszystkich. **Zapraszamy.**

Liczymy na Państwa sympatię i życzliwość. Ci bowiem, którzy na Rynku wystąpią w sierpniowe popołudnie nie są profesjonalistami. To studenci, uczniowie, młodzi ludzie, którzy dopiero rozpoczęli pracę. Często ich pobyt w Cieszynie jest pierwszym wyjazdem do Polski, a nawet pierwszym w ogóle wyjazdem za granicę. Wielu z nich nigdy nie występowało publicznie nawet przed małymi grupami słuchaczy. Niektórzy reprezentują swoje kraje w pojedynkę, tym trudniej więc zdobyć się na taki występ. Ale ważne jest to, że chcą się zaprezentować, że chcą pokazać swój kraj, swój język, swoje zwyczaje i tradycje. Oni chętnie uczą się Polski, my uczymy się też od nich, o nich i z nimi.

Jolanta Tambor

A tak ubiegłoroczną imprezę na rynku relacjonowali uczestnicy:

**Boriana i Delana (Bułgaria):** *Wieczór narodów był jednym z najwspanialszych wieczorów. Najbardziej nam się spodobał występ Ukrainek, ale wszyscy byli oryginalni. Jednak lepiej było robić odwrotnie, to znaczy wpięć występy, a potem gry.*

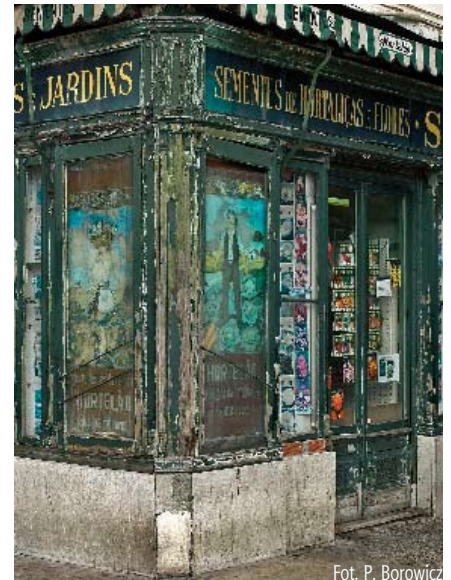
**Zoran i Acek (Macedonia):** *Ten wieczór był fajny, piwo było najlepszym pomysłem. Najbardziej nam się spodobał występ Ukrainek i Bułgarek, poza tym te gry i zabawy, w których dużo osób brało udział (Niemcy, Węgry).*

**Roma (Ukraina):** *Wieczór był bardzo oryginalny, niepowtarzalny, przyniósł bardzo dużo wrażeń. Gorąca atmosfera, zabawa bez oddechu wywarły na mnie bardzo duże wrażenie.*

**Sonja:** *Tego wieczoru nigdy nie zapomnę! Najbardziej mi się podobały zabawy tych grup, w których wszyscy mogli brać udział.*

**Tomasz (Katzich, Niemcy):** *Mam propozycję: następnym razem spróbujmy potrawy kuchni świata!*

## „STOLICA MELANCHOLII”



Fot. P. Borowicz

Piotr Borowicz zainspirowany niezwykłą książką „Requiem” Antonio Tabucchiego pojechał jesienią 2005r. do Lizbony. Odnalazł tam swoje miejsce na świecie. Po dwóch latach powrócił tam znów, a zdjęcia z tego wyjazdu prezentuje na wystawie pn. „Stolica melancholii”.

„Pojechałem wraz z przyjacielem do Lizbony. I tam się okazało, że moja fascynacja wspomnianą książką, a właściwie opisaną w niej atmosferą miasta, przekształciła się w nieodpartą wrażliwość, że tam jest moje miejsce na świecie. Jeszcze nie wiem, co z tym zrobić, ale wiosną 2007 roku byłem w Lizbonie ponownie...”

Piotr Borowicz (ur. 1957r.) fotografuje od 1977 r. Od 1979 r. związany jest z CTF. Od początku jednym z jego najważniejszych tematów był czas, przemijanie i rejestracja tego co pozostaje. Sposób jego fotograficznego widzenia i opowiadania ukształtował Kraków.

Brał udział w wielu zbiorowych wystawach w kraju i za granicą oraz miał ponad 20 wystaw indywidualnych.

Wystawę można obejrzeć codziennie do 14 IX, w godzinach 10.00-17.00 w Bastei Zamku Sztuki. Wernisaż: 10 sierpnia, godz. 18.00.

Informacje: tel. 033 851 08 21 wew. 24, sztuka@zamekcieszyn.pl.

ŚZSziP

## PAMIĘTAJMY O ... OGRODACH

Niezwykły i urokliwy. Tak mogłabym określić ogród państwa Magdaleny i Tomasza. Jest to ogród jakim mógłby się poszczycić angielski miłośnik sztuki ogrodniczej. Dlaczego akurat angielski? Bo rodzaj i rozmaitość roślin oraz ich rozmieszczenie przypomina bardzo styl pełnych uroku ogrodów angielskich. Mój podziw wzbudził także trawnik a właściwie murawa. Równiuteńki, soczyście zielony, o delikatnych żdźbłach, wymarzony do zrzucenia butów i wędrowki boso. On także skojarzył mi się z pięknymi trawnikami angielskimi. Jakże wrażenie można odnieść wchodząc do takiego ogrodu z rozgrzanej jak patelnia i hałaśliwej ulicy miejskiego śródmieścia? Z żaru, hałasu i zapachu spalin wstępuje się



w pełną wilgotnego chłodu, spokoju i delikatnych kwiatowych woni przestrzeń, w której królują rośliny. Jak na ogród doskonały przystało, są w nim ogromne stare drzewa, gęszcz najróżniejszych krzewów i niezliczona ilość roślin dopełniających – sezonowo kwitnących cebulowych, krzewinek i bylin. Czego zaś nie ma w tym ogrodzie? Nie królują w tym ogrodzie tak namiętnie sadzone obecnie rośliny iglaste (jest kilka krzewów, które gubią się w masie roślin liściastych).

Jak na miejskie warunki ogród ma spore rozmiary. Jego kształt to w przybliżeniu prostokąt o bokach 60 na 30 metrów. Niezwykłość ogrodu pani Magdaleny (jak zresztą wielu ogrodów w Cieszynie) jest związana z ciekawym ukształtowaniem powierzchni. Ogród powstał na terenie ogromnej skarpy, której część została przekształcona w rozległe, ciągnące się wzdłuż całej kamienicy, tarasy. Ich wykonanie musiało być niebagatelną pracą. Zarówno kamienica jak i ogród (w swym podstawowym kształcie) powstały w latach 30, dzięki dziadkowi pani Magdaleny, Józefowi Raszce, który był cenionym budowniczym. Na starych zdjęciach ogrodu widać basenik z fontanną na środku, a w nim kąpiące się, uśmiechnięte dzieci. W rogach sadzawki posadzone były lilie wodne. Niestety, sadzawka ta została zasypana przez obecnych właścicieli, ponieważ była zniszczona i przeciekała. W swej historii ogród przechodził różne koleje losu. Dwadzieścia lat temu właściwie ogrodu nie było.



Rośliny tam głównie chwasty i przypadkowo posadzone rośliny, ktoś nawet usiłował uprawiać ... ziemniaki. Obecni właściciele ogrodu włożyli wiele lat pracy i nakładów, także finansowych aby doprowadzić go do tego kształtu w jakim jest dzisiaj. Sporą inwestycją było założenie automatycznego nawadniania. To dzięki regularnemu nawadnianiu i koszeniu trawnik zawdzięcza tak wspaniały wygląd. Ogród nie jest dostępny ani widoczny i tylko przez przypadek dowiedziałam się o jego istnieniu. Wynika to z jego niezwyklego położenia. Ogród jest z jednej strony całkowicie zasłonięty przez mury kamienicy. Do ogrodu można wejść wewnętrznymi drzwiami z tyłu kamienicy. Krótszy bok ogrodu ograniczony jest z jednej strony budynkiem Zakładów Kartoniarskich (nieczynnym) zarośniętym starymi drzewami z których część sadziła babcia pani Magdaleny, zaś z drugiej strony ogród sąsiaduje z zarośniętą drzewami posesją należącą do budynku Książnicy (przed laty Mennicy). Ogrodowy płot wyznaczający granicę równoległą do kamienicy biegnie wzdłuż...dachu budynków znajdujących się przy ulicy biegnącej poniżej (ul. Michejdy). Według informacji pani Magdaleny w tym miejscu w dół schodzi ogromny mur oporowy do którego przylegają znajdujące się poniżej ogrodu budynki.

Do ogrodu schodzi się po stopniach biegnących zgodnie ze spadkiem tarasów, których jest aż pięć, ponieważ cała skarpa ma około 4 m wysokości. Szerokość tarasu przy kamienicy wynosi około cztery metry, pozostałe są wąskie i tworzą jakby wielkie „kieszenie” w których rosną rośliny. Są to krzewy rododendronów i azali, mahonie, irgi oraz byliny - piwonie, serduszki, floksy, hortensje. Brzegi tarasów są umocnione skalnymi odtłakami. Kamień przypomina wyglądem wapień pochodzący z kamieniołomu położonego w Lesznej Górnej. Wysokość boków tarasów, czyli głębokość „kieszeni” wynosi kilkadziesiąt centymetrów, za wyjątkiem najniższej położonego, który jest najgłębszy (około 130 cm). Mimo, że wejście do ogrodu jest powyżej „części parterowej,” stojąc na szczycie schodów ze spatynowanej cegły nie można objąć wzrokiem całego ogrodu. Widoczny jest tylko fragment, reszta pozostaje urokliwie niezbadaną przestrzenią.

Dzięki specyficznemu położeniu w ogrodzie panuje łagodny klimat. Nie ma w nim wahań temperatury, szczególnie wiosennych przymrozków i rosnące tam m.in. magnolie zachowują swoje piękne kwiaty. W lecie słońce wędrując wysoko po niebie ogrzewa i doświetla ogród na tyle dobrze, że rosną w nim, na najbardziej nasłonecznionej rabacie, rośliny typowe dla miejsc słonecznych-lawendy, szalwie, przegorzan, bylice, dziewanna czy lilie. Znajdują się tu także byliny rzadko spotykane w ogrodach, jak: rutewki, jęczyczka Przewalskiego, anafalis, szalwia omączona, przywrotnik ostroklapowy, akant czy barbuła kłandońska. Granice ogrodu wypełniają masą różnokolorowego ulistnienia krzewy różnych gatunków dereni, kalin, berberysów, pierisy i krzewuski. Najwyższe piętro ogrodu tworzą ogromne brzozy, lipa, osika i orzech włoski.

Na orzechu znajduje się konstrukcja pełniąca funkcję domku dla dzieci lub platformy widokowej. Konstrukcja ta oraz świetnie komponujące się w ogrodową przestrzeń stylowe drewniane meble są autorstwa pana Tomasza. Pod jego opieką są także egzemplarze drzewek bonsai.

Jeszcze tylko jedno zdanie. Największe wrażenie w ogrodzie wywarł na mnie fragment skarpy pokryty błyszczącymi liśćmi bluszczu spływającymi zielonym strumieniem w dół - istny roślinny wodospad, wspaniały widok.

*Beatrycza Szmyt (gea)*

Dziękujemy Pani Beatryczy za bezpłatne udostępnienie tekstu i zdjęć.

